

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
-Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEIßSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver
-Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 1.004 KG

Load-No.: 58209

09.08.2018 - 15:20
page 1/1

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr.
					- Number Cust.			Consignment	
80514383 09.08.2018	000010	2501363991 033913-900		900	PC	S		DOPPELRAD 2./RW.GANG nt. wt.: 947 KG , gr. wt.: 1.004 KG	550002776006
5908486983 CC: 180070885 CC: 1 Cast-Number: 610629 UC-Material: L050380010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -									
***** E N D *****									
GR:									
Quant. Check:									
Rating Check:									

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per mittente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
nivo = Exemplar for orderer
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for consignee
grün = Exemplar for sender

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:58209 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Krzysztof Szymański Łężyca-Morwowa 1 66-016 Zielona Góra NIP PL: 9231505012 DW 1W072			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 09.08.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080514383 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN DOPPELRAD 2./RW.GANG	
				9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport DOPPELRAD 2./RW.GANG	
				10 Statistiknummer No. statistique 87084091	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1.004 KG 1.004 KG	
				12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette	
				Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	
				Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur Empfänger Le Destinataire	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		am le 09.08.2018		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 10 AGO 2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg		23 Krzysztof Szymański Łężyca-Morwowa 1 66-016 Zielona Góra NIP PL: 9231505012 DW 1W072		"Ricevuto con riserva di verifica su merce e quantità"	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes	
		Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch	
		Euro-Palette		Euro-Palette	
		Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette	
		Einfach-Palette		Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz dw1w072 Anhänger					
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 58209		6) Date 09.08.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax			
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 13) Cargo manifest/freight list			
14) Delivery / unloading point 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 09.08.2018 17) Receipt time 15:20:00			
18) Delivery note no. 0080514383	19) Number 1	20) Packaging HESON KLEIN	22) Contents DOPPELRAD 2./RW.GANG	23) Tara weight In KG 57	24) Gross weight In KG 1.004
Total		1	57 KG		1.004 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.677,96 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code dw1w072 40) Shipping type KUEHNE + NAGEL S.r.l. 42) Acknowledgment of receipt from shipper Modugno (BA)		43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere, die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Krzysztof Szymanski Łężyca-Morwowa 1 66-016 Zielona Góra NIP PL: 9231505012 DW 1W072 9.8.18 Date Truck signature Name Signature			
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage	